

La terminología de la pandemia: surgimiento, registro y primera valoración

martes, 26 de julio de 2022 9:45 (15 actas)

La terminología es el dominio que se ocupa de compilar, registrar, organizar y analizar las expresiones propias de los ámbitos especializados (ciencias, tecnologías, oficios, especialidades en general). A grandes rasgos son dos sus vertientes de investigación: una macroestructural, destinada a establecer los sistemas nocionales y los mapas de los dominios; otra microestructural, dedicada al análisis particularizado de un término o de un número limitado de ellos. Cualquier fenómeno estudiado desde un campo especializado se expresa en su terminología. En el caso de la COVID-19, los impactos de la pandemia alcanzaron también al lenguaje y a distintos ámbitos especializados, desde las ciencias biológicas y biomédicas hasta las ciencias sociales y humanas. En esta ponencia se ofrece una primera valoración de la dimensión y el impacto del vocabulario asociado a la COVID-19, y su inserción en las estructuras de conocimiento preexistentes. El enfoque metodológico corresponde a la vertiente macroestructural. Se tomó como universo de análisis el conjunto de glosarios sobre COVID-19 disponibles en Internet a abril 2022. Se realizó un análisis comparativo de los mismos, conforme a una serie de parámetros formulados ad hoc. Entre los principales resultados destaca la predominancia de los glosarios como tipo documental compilador, y de la divulgación como finalidad principal de su elaboración. También destaca el dato de que la mayor parte de la terminología registrada ya existía, por lo que la pandemia no fue especialmente productiva para la generación de neologismos de forma, aunque sí hubo una resignificación conceptual de una porción de la terminología existente. Las conclusiones de este estudio preliminar determinan que la terminología sigue operando como un elemento relevante de sistematización del conocimiento especializado, incluso en situaciones excepcionales en las que una avalancha de términos candidatos intentan representar a conceptos cuyo alcance puede irse modificando conforme la ciencia va agregando nuevas evidencias.

Palabras clave

COVID-19, terminología, glosarios, diccionarios, neologismos

Características de la colaboración

Este trabajo tiene un único autor y no es una colaboración

Interinstitucionalidad

No

Interdisciplina

Si

Autor primario: Dr. BARITÉ, Mario (Facultad de Información y Comunicación, Udelar)

Presentador: Dr. BARITÉ, Mario (Facultad de Información y Comunicación, Udelar)

Clasificación de la sesión: Eje 4_1 Comunicación: EL DISCURSO SOBRE LA PANDEMIA. Presentaciones orales

Clasificación de pistas: .